

FORMA DE JOGAR O LIXO DOMÉSTICO, ANO 2025

令和 7 年度家庭ごみの正しい出し方

(Abril de 2025 - Março de 2026) KAITA-CHO KANKYO CENTER 海田町環境センター 082-823-4601

Por favor separar e jogar o lixo no lugar indicado até às 8:30 da manhã do dia de coleta. ゴミは決められた日に決められたものを正しく分別して決められた場所に朝 8 時 30 分までに出してください。

Tome medidas para reduzir o desperdício de alimentos, por favor! * O desperdício de comida significa a comida ainda comestível descartada. - Compre o que você pode usar. - Aprenda melhores maneiras de preservar carne e peixe. - Verifique o que você tem em casa antes de fazer compras. - Não cozinhe demais. Reutilize as sobras para fazer novos pratos.

食品ロス削減にご協力下さい!! ※食品ロスとは、まだ食べられるのに捨てられる食品のことです。・使い切れる分だけ買う ・肉や魚の保存方法を工夫する ・家にある食材・食品をチェックする ・調理で作りすぎない! 余ったら別の献立に変身!!

LOCAL 収集場所		TIPO 種別	DIA 収集日	LIXO 出せる物	EXEMPLOS 具体例					NOTAS 出す時の注意	
JOGAR NO LOCAL DE LIXO QUEIMÁVEL 可燃ごみステーションに出してください	LIXO QUEIMÁVEL 可燃ごみ	Jogue fora o lixo nos dias de coleta apropriados para sua área referente à tabela de "DIAS DE COLETA DE LIXO QUEIMÁVEL". Toda semana - feira e - feira 下の可燃ごみ収集日の表を参考に地区の曜日出ししてください 毎週 月曜日	Lixo de cozinha 台所ごみ Papel, madeira, plástico, fita de vídeo, fita cassete, etc., não reciclável 再生できない紙くず、木くず、プラスチック類、ビデオテープ、カセットテープ、その他	Resto de comida 生ごみ Papel 紙くず Madeira, Erva (até 50 cm, amarre bem) 木くず・草 Tapete dividido ジョイントマット Remédio クスリ	Recipiente plástico (Plantadores e vasos de 50 cm ou menos) (50cm 以下のプランターや鉢等) Areia para animais ペットの砂 Casca de ovo, conchas 卵のから・貝がら Esponja スポンジ Fitas de vídeo, cassete, CD カセット・ビデオテープ・CD	Sapato, Bolsa くつ, かばん Fralda descartável (retire a sujeira) 紙おむつ Balde ポリバケツ Pelúcia (retire metais) ぬいぐるみ			○ Não utilizar o saco preto ou de papel. 黒い袋・紙袋では出せません。 ○ Utilizar sacos transparentes ou semi-transparentes e amarrar bem a boca. 中味が見える透明または半透明の袋に入れ、袋の口は、かたくしばってください。 ○ Retirar bem o líquido de lixo de cozinha. 生ごみは水分をよく切って出してください。 ○ Cortar galhos em menos de 50cm (até 5cm de diâmetro), amarrar e depositar até 2 sacos por vez. (No caso de haver grande quantidade, levar ao <u>Aki Clean Center</u> .) せん定木くずなどは、50cm程度に切り、束ねて少量（2袋まで）ずつ出して下さい。（1本の太さ5cm以下のもの）（大量のせん定木くずは、安芸クリーンセンターに直接搬入して下さい。） ○ Lençóis e redes que tenham mais de 50 cm de comprimento quando desdobrados são considerados lixo grande. シート類、網類など広げたら50cm 以上になる物は大型ごみで出して下さい。 ○ Deixar óleo de cozinha solidificado ou absorvido em pano ou papel. 食用油は布・紙に吸わせるか固形化して下さい。 ○ Deve de cortar as cordas em menos de 50 cm (se não, deverá pagar e jogar como lixo grande) ひも類は50cm 以下に切ってください。（切らない場合は大型ごみ） ○ Fitas cassete, fitas de vídeo, CDs e outros discos são lixo queimável. カセットテープ、ビデオテープ、CD などのディスク類は可燃ごみで出してください。		
	LIXO DE ATERRO 埋立ごみ	Todo mês 1ª, 3ª, 5ª Quarta-feira 毎月第1・3・5水曜日 exceto feriados 祝日の収集はありません。	Cerâmica 陶器類 Vidro ガラス類 Cinzas 灰 Outros その他	Cerâmica せともの Lâmpada 電球 Copo コップ Vidro resistente ao calor 耐熱ガラス Vidro plano espelho 板ガラ. Terra de vaso 鉢土 Cinzas 灰 (deixe molhado) Panela de vidro 土鍋 Garrafa de cosmético 化粧品ビン					○ Não utilizar o saco preto ou de papel. Não fechar o saco de lixo. 黒い袋・紙袋では出せません。（袋の口は閉めないで下さい。） ○ Deixar cinzas molhadas e colocar em sacos para não ser espalhados. (Está proibido queimar o lixo ao ar livre.) 灰は、飛び散らないように水を含ませて袋に入れて下さい。（家庭でのごみの焼却は、原則禁止されています。） ○ Retirar a tampa de garrafas de vidro. 化粧品ビンなどはふたをはずして出して下さい。 ○ Lixos gerados pela reforma de casa devem ser eliminados pela empresa. 家の改装等を業者が行った場合は、業者に処分させて下さい。 ○ Vidro plano maior de 50cm é o lixo grande. 板ガラスで 50cm 以上のものは大型ごみで出して下さい。 ○ Colocar a terra de vaso em sacos e depositar até 2 sacos por vez. プランターや植木鉢の土は袋に入れ、少量（2袋まで）ずつ出して下さい。		
	LIXO RECICLÁVEL 資源物	Todo mês 2ª, 4ª Quarta-feira 毎月第2・4水曜日 exceto feriados 祝日の収集はありません。	Somente Bandeja branca 白色トレイのみ	Bandeja branca 白トレイ Bandeja colorida 着色トレイ Bandeja 耐熱トレイ resistênte ao calor Bandeja de Natto 納豆トレイ Coleta de bandeja branca 白トレイの収集日	9, 23/abr 14, 28/mai 11, 25/jun 9, 23/jul 13, 27/ago 10, 24/set 8, 22/oct 12, 26/nov 10, 24/dez 14, 28/jan 25/fev 11, 25/mar				○ Não utilizar o saco preto ou de papel. 黒い袋・紙袋では出せません。 ○ Utilizar sacos transparentes ou semi-transparentes e amarrar bem a boca. 中味が見える透明または半透明の袋に入れ、袋の口は、かたくしばってください。 ○ Lavar bandejas branca de alimento com água. (Não depositar no local de coleta de lixo reciclável.) 食品などの白色トレイは、きれいに水洗いをして出して下さい。（資源回収ステーションと間違わないようにして下さい。） ○ Bandejas coloridas podem ser levadas à coleta de lojas. 着色トレイは、スーパーなどの店頭回収をご利用ください。 ○ O dia de coleta em fevereiro é apenas dia 9 (quarta-feira). 11 de fevereiro é feriado, então não há coleta programada. 2月は25日（水）のみです。2月11日は祝日のため収集はありません。		
DIAS DE COLETA DE LIXO QUEIMÁVEL 可燃ゴミの収集日 Nos feriados somente o lixo queimável é recolhido. 可燃ごみは祝日も収集します。（その他のごみは祝日収集はありません。）											
SEGUNDA E QUINTA 毎週月・木曜日		Minamishowamachi, Showanakamachi, Higasishowamachi, Akebon-machi, Hinodemachi, Tsukimimachi (exceto Kenei Jutaku), Minamihonmachi, Saiwaimachi, Minamisaiwaimachi, Kanihara 1 chome, Kanihara 2 chome, Narimoto, Ishihara, Une 1 chome, Une 2 chome, Sunabashiri, Hamakado, Terasako 1 chome, Misako 1 chome, Misako 2 chome, Misako 3 chome									
TERÇA E SEXTA 毎週火・金曜日		Taishomachi, Minamitaishomachi, Horikawamachi, Minamihorikawamachi, Tsukumomachi, Minamitsukumomachi, Myojinmachi, Minamimyojinmachi, Sakaemachi, Tsukimi Kenei Jutaku, Shinmachi, Inarimachi, Nakamise, Terasako 2 chome, Soda, Kuninobu 1 chome, Kuninobu 2 chome, Kubo-machi, Showamachi, Odatemachi, Nishihama, Inaba, Higashi 1 chome, Higashi 2 chome, Kamiichi									
DIAS DE COLETA DE LIXO EM FINAL E INÍCIO DO ANO 年末・年始のごみ収集日程											
Em dezembro, o lixo queimável se recolherá dia 29 (2ª) no bairro de 2ª e 5ª, e no dia 30 (3ª) no bairro de 3ª e 6ª. 12月29日（月）は、月・木曜日の収集地区、12月30日（火）は、火・金曜日の収集地区の可燃ごみを収集します。 Do 31 de dezembro (4ª) ao 4 de janeiro (1ª) não recolherá. No 5 de janeiro (2ª) começará a coleta no bairro de 2ª e 5ª. 12月31日（水）から1月4日（日）までは全ての収集業務を休みます。1月5日（月）より月・木日地区の可燃ごみ収集を開始します。											

Quando jogar o lixo ilegalmente

Pela lei a pessoa que jogar lixo nas ruas ou terrenos livres sofrerá pena de até 5 anos de prisão ou multa de até 10 milhões ienes.

ごみの不法投棄は犯罪です。法律で 5 年以下の懲役または 1000 万円以下の罰金に処せられます。

LOCAL 収集場所	TIPO 種別	DIA 収集日	LIXO 出せる物	EXEMPLOS 具体例	NOTAS 出す時の注意												
JOGAR NO LOCAL DE LIXO RECICLÁVEL 資源回収ステーションに出してください	LIXO RECICLÁVEL 資源物	12 vezes/ ano 1 vez/ mês 年 12 回 毎月 1 回 Escrever a data. 下の収集日表を参考に記入してください。 <table><tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr><tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr></table>	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	Lata, Metal 缶・金属類 Garrafa de Vidro ガラスビン Papel, Tecido 紙・布類 Garrafa PET ペットボトル Outros その他	Lata de aço, alumínio アルミ・スチール缶 Lata de borracha お菓子の缶・茶筒 Lata de splay (vaciar) スプレー缶 Lata de alimentos (enxugar) 缶詰の缶 Chaleira, Panela やかん・鍋 Garrafa 各種空びん (limpar e tirar a tampa) Guarda-chuva 傘 Roupa, Tecido 古着・布類 Frigideira フライパン Cobertores 毛布類 Jornal, Livro, Revista, Caderno 新聞・本・雑誌、ノート Papéis 雑がみ Caixa de bebida (lavar e secar) 飲料用紙パック (洗って乾かす) Garrafa PET ペットボトル Papelão ダンボール Não jogar garrafas e latas tarde da noite para não incomodar os vizinhos com barulho. Não jogar papéis à noite para não ser levados embora ou provocar incêndio. (お願い)ビン・カンは音がうるさいので、深夜には出さないでください。紙類は持ち去りや放火の原因になりますので、朝出してください。	○ Cobertores e cobertor de toalha são lixo reciclável. 毛布・タオルケットは、資源物です。 ○ Jogue as latas de spray depois de usar tudo. Não precisa furar. スプレー缶は、使い切って穴を空けずに出して下さい。 ○ Vidro resistente ao calor e copos são lixos para aterro. 耐熱ガラスやコップは埋立ごみで出して下さい。 ○ Garrafas vazias, após tirar a tampa e rótulo, jogar separado por cor (incolor, marrom, outros). * Não misturar as garrafas de cosméticos nem cerâmica. 空ビンは、キャップや首に巻いたアルミシールを取り三種類(無色・茶色・その他)に分けて下さい。 ※陶器類、化粧品ビンは、絶対に混ぜないでください。 ○ Amarrar separadamente jornais, livros, revistas (papéis) ou papelão com barbante em cruz. 新聞紙・本、雑誌(雑がみ)、ダンボールは、それぞれにまとめてひもで十文字にしばって別々に分離して出して下さい。 ○ Garrafa PET de marca , tirar a tampa e os rótulos e lavar com água (as de mais de 20L amasse e jogue como lixo queimável). A tampa pode ser jogada como lixo queimável ou reciclada nas lojas. ペットボトル( の印があるもの)は、ラベルをはがし、キャップを取り水洗いして出して下さい。(20ℓ 以上はつぶして可燃ごみへ)(キャップは可燃ごみですが、エコキャップ運動にもご協力ください) ○ Abrir a caixa de bebida, lavar e secar. 紙パックは開いて水洗いし乾燥させて下さい。 ○ Colocar tecidos em saco transparente ou semi-transparente. 布類は、透明又は半透明の袋に入れて下さい。 ○ O pagamento pela venda de materiais recicláveis (latas, jornais, panos, etc.) é usado como renda para o município, e distribuído às associações de moradores ou utilizado como custo de destinação de resíduos, por isso solicitamos sua colaboração na coleta de recursos recicláveis. Da mesma forma, é proibido se levar os recursos recicláveis (latas, jornais, tecidos, etc.). 資源物(缶・新聞紙・衣類他)の売払金は町の収入として、自治会への配布やごみ処分の費用となっていますので、資源物の収集にご協力ください。資源物(缶・新聞紙・衣類他)の持ち去りは禁止しています。
	4	5	6														
7	8	9															
10	11	12															
1	2	3															
LIXO TÓXICO 有害ごみ	12 vezes 年 12 回 <table><tr><td>16/abr</td><td>21/mai</td></tr><tr><td>18/jun</td><td>16/jul</td></tr><tr><td>20/ago</td><td>17/set</td></tr><tr><td>15/oct</td><td>19/nov</td></tr><tr><td>17/dez</td><td>21/jan</td></tr><tr><td>18/fev</td><td>18/mar</td></tr></table>	16/abr	21/mai	18/jun	16/jul	20/ago	17/set	15/oct	19/nov	17/dez	21/jan	18/fev	18/mar	Pilha 乾電池 Lâmpada Fluorescente 蛍光管 Termômetros 温度計類	Pilha, bateria 乾電池 Termômetro 温度計 Lâmpada fluorescente LED 蛍光管 Termômetro de mercúrio 水銀体温計 Pequena pilha recarregável (NiCd, Li-ion, etc.) 小型充電式電池 (ニカド、リチウムイオン等) Pilha botão ボタン電池	○ Embrulhar tubos fluorescentes com papel. 蛍光管類はわからないように紙カバーを付けて出してください。 ○ As baterias devem ser descartadas em um saco plástico. 電池は、出されるときは透明なビニール袋に入れてください。 ○ Pequenas pilhas recarregáveis (NiCd, Li-ion e de hidreto metálico de níquel) devem ser jogadas separadamente das outras pilhas e com fita adesiva nas partes dos eléctrodos. 小型充電式電池(ニカド、リチウムイオン、ニッケル水素)は電極部分にビニールテープを張り、他の乾電池と分けて出してください。	
16/abr	21/mai																
18/jun	16/jul																
20/ago	17/set																
15/oct	19/nov																
17/dez	21/jan																
18/fev	18/mar																
LOCAL DE LIXO RECICLÁVEL 資源回収ステーションに出してください	LIXO GRANDE 大型ごみ	6 vezes/ ano 年 6 回 Escrever a data. 前 Pの収集日表を参考に記入してください。 <table><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>										Móveis de Madeira 家具類 Aparelho Elétrico 家電品 Cama, Colchão 寝具類 Outros その他	Armário タンス Cadeira, Sofá イス・ソファー Tapete カーペット Tatami (até 2 unidades por vez) 畳 (1〜2 枚) Kotatsu こたつ Microondas, Fogão 電子レンジ・ガスコンロ Almofada 座布団 Galão de querosene 灯油缶 Futon, Colchão ふとん・マットレス Ventilador 扇風機 Equipamentos de esqui スキー Aspirador そうじ機 Esteira ござ Bicicleta 自転車 Carrinho de bebê 三輪車・乳母車 Cortina カーテン	○ Objetos com um dos lados maior que 50cm 一辺がおおむね 50 cm以上のもの ○ Amarrar cortinas em forma de cruz. カーテンは十文字にしばって出してください。 ○ Cortar madeiras em menos de 1,5m. (até 15cm de espessura) 木材類は、長さ 150cm 以内にしてください。(太さ 15cm 以内の物に限る) ○ Retirar o querosene do aquecedor. ストーブ等の灯油は抜いて出してください。 ○ Objetos com tamanho e peso carregáveis por 2 pessoas 二人で積み込みができる大きさ、重さにしてください。 ○ Objeto com metal e abaixo de 50cm é lixo reciclável. 金属を含むもので 50 cm四方以下のものは資源回収品(金属類)として出してください。 ○ Separar tapete e cobertor elétricos dos tipos normais. 電気カーペット・電気毛布は、他のカーペット・毛布・布団とは別にして出してください。			

COLETA DE LIXO RECICLÁVEL 資源物回収日													BAIRRO (consulte algum vizinho) 収集地区(どの地区に該当するか近隣の方に問い合わせてください)	COLETA DE LIXO GRANDE 大型ごみ					
Datas pintadas são alterações. (塗りつぶしは原則的な収集日を変更した日)																			
Abr 4月	Mai 5月	Jun 6月	Jul 7月	Ago 8月	Set 9月	Out 10月	Nov 11月	Dez 12月	Jan 1月	Fev 2月	Mar 3月	DIA							
1	12	3	1	5	2	7	4	2	6	3	3	1ª ter	Terasako 1,2 chome (excluindo GRANZO KAITA), Inaba, Higashi 1,2 chome	ABR 25	JUN 27	AGO 22	OCT 24	DEZ 26	FEV 27
8	13	10	8	12	9	14	11	9	13	10	10	2ª ter	Misako 1,2,3 chome, Higashi 1-3,7,8 e seu arredores						
15	20	17	15	19	16	21	18	16	20	17	17	3ª ter	Kanihara 1,2 chome, Saiwaimachi	ABR 11	JUN 13	AGO 8	OCT 10	DEZ 12	FEV 13
22	27	24	22	26	30	28	25	23	27	24	24	4ª ter	Nishihama, Odatemachi						
2	7	4	2	6	3	1	5	3	7	4	4	1ª qua	Kuninobu 1,2 chome, Sunabashiri, Soda	ABR 18	JUN 20	AGO 15	OCT 17	DEZ 19	FEV 20
9	14	11	9	13	10	8	12	10	14	9	11	2ª qua	Nakamise, Kamiichi, Ichigashira, Higashikaita Kenei						
16	21	18	16	20	17	15	19	17	21	18	18	3ª qua	Shinmachi, Inarimachi	ABR 4	JUN 6	AGO 1	OCT 3	DEZ 5	FEV 6
23	28	25	23	27	24	22	26	24	28	25	25	4ª qua	Narimoto, Ishihara, Une 1 chome (Yamaune*)						
3	1	5	3	7	4	2	6	4	8	5	5	1ª qui	Hamakado, Asahidanchi, arredores de Akebigawa, Misako 1 chome (Perto do no 27/Himawari TOWN), Terasako 2 chome (somente GRANZO KAITA)	MAI 16	JUL 18	SET 19	NOV 21	JAN 23	MAR 17
10	8	12	10	14	11	9	13	11	15	12	12	2ª qui	Kubomachi, Tsukumomachi, Minamitsukumomachi, Myojinmachi, Minamimyojinmachi						
17	15	19	17	21	18	16	20	18	22	19	19	3ª qui	Horikawamachi, Taishomachi, Showamachi	MAI 2	JUL 4	SET 5	NOV 7	JAN 9	MAR 6
24	22	26	24	28	25	23	27	25	29	26	26	4ª qui	Minamihorikawamachi, Sakaemachi, Minamitaishomachi						
4	2	6	4	1	5	3	7	5	9	6	6	1ª sex	Akebonomachi, Minamishowamachi	MAI 23	JUL 25	SET 26	NOV 28	JAN 30	MAR 27
11	9	13	11	8	12	10	14	12	16	13	13	2ª sex	Showanakamachi, Hinodemachi, Une 1,2 chome (exceto Yamaune*)						
18	16	20	18	15	19	17	21	19	23	20	31	3ª sex	Minamisaiwaimachi, Tsukimimachi	MAI 9	JUL 11	SET 12	NOV 14	JAN 16	MAR 13
25	23	27	25	22	26	24	28	26	30	27	27	4ª sex	Higashishouwa-machi, Minamihon-machi						

* Em maio, setembro, janeiro, fevereiro e março, os dias de coleta são alterados em algumas áreas.
※5月、9月、1月、2月、3月は原則的な収集日を変更している地区があります。

* Yamaune inclui aproximadamente dos bairros 3 a 12 e algumas áreas dos bairros 13 e 15 de Une 1 chome.
※山畝とは、概ね、畝1丁目3〜12、13と15の一部を指します。

* Em janeiro e março, os dias de coleta são alterados em algumas áreas.
※1月、3月は原則的な収集日を変更している地区があります。

Como descartar de papéis 雑紙の出し方

O que é o lixo de "papéis"?

「雑がみ」とは…

São resíduos de papel que podem ser reciclados em separado dos papelões, jornais e sacos de papel (p.ex. cartões, calendários, papel de embalagem de doces/de presentes, tubos de papelão, caixas de confeitaria/de lenço de papel).
ダンボール、新聞紙、紙パック等以外の資源化できる紙類のことです。(例：画用紙・カレンダー・菓子折・紙の芯・紙のティッシュ箱・お菓子、ギフトの紙箱)



Uma vez por mês no dia da recolha de resíduos recicláveis, juntamente com as revistas: dentro das revistas, ou amarrados com uma corda, ou em sacos de papel.
月1回の資源物回収日に、雑誌の間にはさんだり、まとめてひもでしばったり、紙袋に入れてしばって「雑誌」といっしよに出してください。

Papeis que não podem ser reciclados
出せない雑がみ

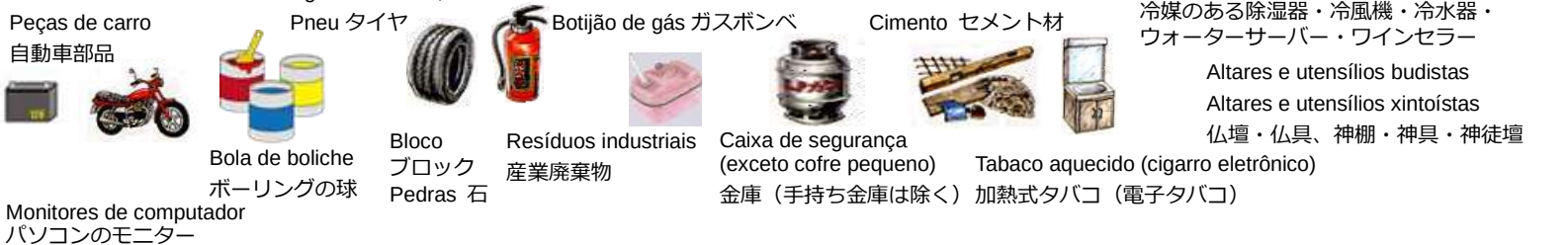
Papéis com cheiro ou comida, ou com metal/plástico (caixas de detergente/incenso), ou que estejam sujos, ou fraldas descartáveis, pratos de papel, fotografias, cartões postais ou cartas que tenham dados pessoais, recibos de correio, etc.
においや食品・ビニール・金具のついたもの（例：洗剤・線香の箱）・汚れたもの・紙おむつ・紙皿・写真・個人情報が記載されている郵便物・宅配便の伝票等

Como organizar tapas エコキャップの出し方

Cooperando com o movimento eco-cap
エコキャップ運動に協力しています。

Nesta atividade, coletamos tampas de garrafas de plástico que haviam sido previamente incineradas como lixo e pedimos à empresa de reciclagem para comprá-las. Doaremos esse benefício da venda como dinheiro para vacinas para crianças no mundo. Uma caixa de coleta é instalada em cada instalação no Kaita cho.
Obrigado pela sua colaboração.
この活動は、ごみとして焼却していたペットボトルのキャップを集めリサイクル業者に買い取って頂き、この売却益を世界の子どもたちにワクチンを届けるお金として寄付する活動です。海田町の各施設に回収ボックスを設置しています。ご協力をお願いします。
**Locais das caixas de coleta eco-cap
エコキャップ回収箱設置場所**
・M. ODA square Kaita ・Kaita Higashi Kominkan
・Himawari PLAZA ・Centro de bem estar
・Biblioteca ・Furusato Kan ・Centros de bem-estar
・Centro Hinoura
・織田幹雄スクエア・海田東公民館・ひまわりプラザ
・町民センター・図書館・ふるさと館・福祉センター
・ひのうらセンター

- (Pedido ao organizar tapas)
1. Por favor não coloque nada, exceto algumas tapas de bodella de plástico. (Bebidas nutricionais e tapas de maionese não são aceitáveis).
 2. Por favor remova os selos (para a campanha, etc.).
 3. Por favor lave as tapas e seque-as antes de jogá-las fora.
(キャップを出すときのお願い)
1、ペットボトルのキャップ以外は絶対に入れないでください。(栄養ドリンクやマヨネーズのキャップはダメです。)
2、シール（キャンペーン用など）は必ずはがしてください。
3、キャップは水洗いして乾かして出してください。

LIXOS QUE A PREFEITURA NÃO RECOLHE 町では収集しません		
ELETRODOMÉSTICOS ESPECIAIS 家電 4 品目等	* A taxa de reciclagem difere de acordo com o fabricante. Adquirir o cupom no correio após a confirmação do fabricante. Se você tiver alguma dúvida, consulte o Kankyo Center (082-823-4601). ※ 製造メーカーによってリサイクル料金が違いますのでメーカーを確認の上、 郵便局で購入 してください。なお、不明な点は環境センター(082-823-4601)までお問合せ下さい。 Ar condicionado: ¥990 エアコン; Televisão CRT, LCD, Plasma: 15 polegadas ou menos ¥1,870, 16 polegadas ou mais ¥2,970 ブラウン管式テレビ・液晶式テレビ・プラズマ式テレビ; Geladeira (incluindo freezer): 170 L ou menos ¥3,740, 171 L o más ¥4,730 冷蔵庫 (冷凍庫を含む) ; Máquina de lavar (secar) roupa: ¥2,530 洗濯機・衣類乾燥機 (Preços de 2023 das principais marcas de eletrodomésticos. Imposto incluído.) (Uma taxa de transferência adicional é necessária nos correios.) (主要家電メーカーR5 年度価格 消費税込み)(郵便局振込手数料は別途要)	
	Lojas 小売店, Okayamaken Kamotsu (Hiroshima-shi Nakaku Kounan 6-1-16 TEL 082-243-8111), Saino Unyu (Hiroshima-shi Nakaku Kounan 5-1-43 TEL 082-545-9071) ※ Kaita-cho Kankyo Center 海田町環境センター ※ Frete: ¥2,500 por artigo 運搬費用 1 台あたり 2,500 円を支払ってください。	
COMPUTADOR パソコン	Sobre como jogar um computador no lixo, ver o Manual de Descarte do Lixo (também disponível no site de Kaita-cho) ou contate o Centro Ambiental de Kaita-cho. 「パソコンについては家庭ごみの出し方ガイドブック（海田町 HP にもあります）をご覧くださいか、海田町環境センターへお問い合わせください」	
LIXO DE EMPRESA 事業ごみ	Lixo resultante de atividades comerciais (comércio, restaurante e outros) 商店・飲食店・理美容院・事務所・病院・工場等事業活動に伴って生じるごみ	Chamar uma empresa de coleta e transporte de resíduos autorizada pela cidade de Kaita (verifique com o Kankyo Center ou leia o site da Kaita Town). 一般廃棄物は町で許可を受けた海田町一般廃棄物収集運搬許可業者へ収集を依頼してください。 (許可業者は、環境センターにお尋ねください。海田町ホームページにも記載しています。)
LIXO DE GRANDE QUANTIDADE 一時多量ごみ	Lixo gerado por mudança, galhos, folhas, terra, tatami, etc 引越・庭木の剪定・土砂・入替時の畳等	
OUTROS その他	Bateria líquida バッテリー Motocicleta バイク・スクーター Peças de carro 自動車部品  Bola de boliche ボーリングの球 Monitores de computador パソコンのモニター Lata com tinta 中身のある塗料缶 Agrotóxico 農薬,劇薬 Pneu タイヤ Bloco ブロック Pedras 石 Extintor de fogo 消火器 Lata de gasolina ガソリン携行缶 Botijão de gás ガスボンベ Resíduos industriais 産業廃棄物 Móveis 建具 Resíduos de construção 建築廃材 Cimento セメント材 Caixa de segurança (exceto cofre pequeno) 金庫 (手持ち金庫は除く) Desumidificador com refrigerante, climatizador de ar, refrigerador de água, servidor de água, adega 冷媒のある除湿器・冷風機・冷水器・ ウォーターサーバー・ワインセラー Tabaco aquecido (cigarro eletrônico) 加熱式タバコ (電子タバコ) Altars e utensílios budistas Altars e utensílios xintoístas 仏壇・仏具、神棚・神具・神徒壇	Pergunte à loja que comprou, à uma firma desmanteladora, ou à uma empresa de coleta e transporte de resíduos autorizada pela cidade de Kaita. 購入した店・解体業者、海田町一般廃棄物収集運搬許可業者へ相談してください。 Extintor de fogo: Consultar no Shobo Kiki Dogyo Kumiai. (TEL 0120-72-3830) 消火器：処分するときは、次のところに相談してください。広島県消防機器同業組合 * Objetos a serem coletados pelos fabricantes não serão coletados pelo município. (Por exemplo: tapete para banheiro de terra diatomácea) ※事業所が自主回収しているものは回収しません (例 珪藻土マット他)
LEVAR DIRETAMENTE 直接搬入 Não utilizar saco preto ou de papel. Levar um documento de identificação. (Cidadão: Carteira de Habilitação, Cartão com o Número Individual, Cartão de Residência; Escritório Comercial: Cartão de Visita, etc.) 黒い袋・紙袋では出せません。住所の確認できるものを持参してください。(町民：免許証・マイナンバーカード・在留カード、事業所：名刺など)		
LOCAL 場所	Kaita-cho Kankyo Center 海田町環境センター Kaita-cho Kuninobu 2-18-1 TEL 082-823-4601	Aki Clean Center 安芸クリーンセンター Aki-gun Saka-cho 1322-8 TEL 082-885-2538
TIPO DE LIXO ごみの種類	Lixo ocasional de muita quantidade, Lixo de empresas (exceto resíduos industriais) 家庭で出た一時多量ごみ・事業ごみ（産業廃棄物を除く）	Lixo queimável de todos os tamanhos (exceto resíduos industriais) 家庭・事業所で出た可燃ごみ・可燃性大型ごみ（産業廃棄物を除く）
NOTA 注意事項	Levar o lixo queimável (3 sacos ou mais de 45L) ao Aki Clean Center. 可燃ごみ (45ℓ の袋で 3 個以上) は安芸クリーンセンターへ直接搬入してください。 (Ex.: Até 2 futons, 2 cobertores, 1 móvel de madeira (sem vidro) e galhos podados são recebidos como lixo queimável). (例：ふとんは 2 枚まで、毛布は 2 袋まで、木製家具は 1 個まで（ガラスがついていないもの）、剪定ごみ等は、可燃ごみに含みます。) Receberá somente o lixo separado. Classifique com antecedência. あらかじめ分別してください。分別されていないごみは、持ち帰っていただくことがあります。 Lixo não incinerável e lixo não incinerável de grandes dimensões (excluindo resíduos industriais) de residências e escritórios podem ser trazidos diretamente. 家庭、事務所で出た不燃ごみ、不燃性大型ごみ（産業廃棄物を除く）を直接搬入できます。	Separar o lixo de tamanho padrão e lixo grande. 普通ごみと大型ごみは分別して搬入してください。 Não misturar o lixo reciclável ou lixo não queimável. 資源物や不燃性のものが混じっていると搬入できません。 Cortar a mangueira de borracha e cordas em menos de 50cm. ホース・ひも等は 50 cm以下に切る。
HORÁRIO 搬入時間	Segunda à Sexta 平日 9:00-12:00 e 13:00-16:00, Sábado 土曜日 9:00-11:30 No último dia do ano é das 9:00-12:00 e 13:00-15:00 ただし、年末最終日の受付時間は 9:00ー12:00,13:00-15:00 Descanso: Domingo, Feriado, 28/dez a 4/jan.日・祝・振休・年末年始 (12/28～1/4) は受け付けていません。	Segunda à Sexta 平日 8:30-12:00 e 13:00-16:30 Descanso: Sábado, Domingo, Feriado, 29/dez a 3/jan 土・日・祝・振休・年末年始 (12/29～1/3) は受け付けていません。

<Recolha de aparelhos pequenos> <小型家電回収について>

Lugares das caixas de coleta: M. ODA square Kaita, Kaita Higashi Kominkan, Himawari PLAZA, Centro de bem estar, biblioteca, Furusato Kan

回収 BOX 設置場所：織田幹雄スクエア 海田東公民館 ひまわりプラザ 福祉センター 図書館 ふるさと館

Tamanho aceitável: Até 15 cm x 31 cm 出せる大きさ：1 5 c m×3 1 c mの投入口に入る大きさ

Aparelhos aceiteis: telefones celulares, laptops, telefones, rádios, câmeras digitais, luz do sensor, jogadores (leitor de DVD, CD, MD), calculadoras, secadores de cabelo, videogames pequenos, relógios, etc.

出せるもの：携帯電話 ノートパソコン 電話機 ラジオ デジカメ センサーライト、プレーヤー（DVD、CD、MD）電卓 ドライヤー 小型ゲーム機 時計他

Certifique-se de apagar os dados pessoais 個人情報はず必ず消去してください

As pilhas de lítio e de íon-lítio devem ser removidas antes de serem descartadas, se forem removíveis, pois podem causar incêndio. (As pilhas de lítio e as pilhas devem ser jogadas com o lixo tóxico.)

火事の原因となりますので、リチウム電池やリチウムイオン電池の入っているものは、取り外し可能な場合、必ず取り外して出してください。(リチウムイオン電池・乾電池は有害ごみで出してください。)

As pilhas de iões de lítio devem ser jogadas com fita adesiva nos eléctrodos e como lixo tóxico separadamente das outras pilhas.

リチウムイオン電池は電極部分にビニールテープを貼り他の乾電池と分けて有害ごみで出してください。



Q: Lixo Queimável もえるごみ, AT: Lixo de Aterro うめたてごみ, R: Lixo Reciclável しげんごみ, T: Lixo Tóxico ゆうがいごみ, G: Lixo Grande おおがたごみ L: Loja みせ, AK: Aki Clean Center あきくりーんせんたー, 4E: 4 eletrodomésticos especiais かでん 4 ひんもく, P: Caixa para aparelhos pequenos こがたかでんぱっくす ERI: Empresa de Eliminação de Resíduos Industriais さんぎょうはいきぶつぎょうしゃ D: distribuidor とりあつかいてん Ea: Empresa autorizada きよかぎょうしゃ Para itens não incluídos aqui, consulte a "Guia de Reciclagem e Lixo (Completo)" fornecido separadamente. (Pode ser encontrado nos escritórios públicos, no Kankyo Center e no site da prefeitura.) Se você tiver alguma dúvida, consulte o Kankyo Center.ここに掲載されていない場合は、別冊の「保存版ごみの出し方ガイドブック」をご覧ください（役場、環境センター、HP にもあります）。それで不明の場合は環境センターへお問い合わせください。							
Adega わいんせらー	L	Copo (vidro, cerâmica) こっぱ	AT	Isqueiro らいたー (esvaziar)	R	Piano ぴあの (teclado: R)	L
Agrotóxico のうやく	L	Cordas (50 cm ou menos: Q, mais de 50 cm: G) ひもるい	Q	Jogadores (leitor de CD/DVD/Vídeo/MD) ぶれーやー	P	Placa de gesso せっこうぼーど (Consulte o site da prefeitura.)	ERI
Álbum あるばむ (sem metais) (O que tem metal é lixo reciclável)	Q	Cortinas かーてん	G	Jornal, Anúncios しんばん,こうこく	R	Plástico ぷらすちっく	Q
Altar ぶつだん・さいだん (incluindo utensílios budistas)	L	Coxim de algodão ざぶとん	G	Kotatsu こたつ	G	Plástico de querosene とうゆかん	G
Ar condicionado えあこん	4E	Desumidificador じょしつき	L	Louça de vidro がらすしょつき	AT	Pneu, roda, tampa da roda たいや・ほいーる・ほいるかばー	L
Areia para animal de estimação ペットのすな (retirar as fezes)	Q	Fita cassete かせっとてーぷ	Q	Lâmpada しょうめいきぐ (acima de 50cm: G)	R	Pode (incluindo a tampa) かんづめ(ふたも)	R
Bandeja de alimentos とれい (branco: R)	Q	Envase de plástico (até 50cm) ぼりようき	Q	Lâmpada LED LED でんきゅう	T	Querosene とうゆ	L
Barbeador しえーばー	P	Envase de plástico (acima de 50cm) ぼりようき	G	Laptop e tablet のーとぽそこん	P	Querosene(resto) とうゆののこり(absorbido em jornal)	Q
Bateria líquida ばってりー	L	Erva くさ (até 2 sacos: 45L + o -)	Q	Lata de combustível かせっとしきぼんべ (esvaziar)	R	Rádio portátil, rádio らじかせ・らじお	P
Bolsas かばん (remover as partes metálicas e jogar como lixo reciclável; se não puder tirar as partes metálicas, jogar como lixo queimável)	Q	Esponja すぼんじ	Q	Lata de spray すぶれーかん (esvaziar)	R	Refrigerador de água れいすいき	L
Brinquedo de plástico おもちゃ	Q	Esteira (até 50cm) ござ	Q	Lata vazia (aço, alumínio) あきかん	R	Relógio とけい	P
Brinquedo de plástico e metal おもちゃ	R	Esteira (acima de 50cm) ござ	G	Livro ほん, Revista ざっし	R	Roupa velha (suéter, quimono japônês) ふるぎ (せーたー・きものもふくむ)	R
Bule やかん	R	Estufa すとーぶ (retirar o querosene)	G	Luz de teto シーリングライト (Menos de 50 cm: R)	G	Sacos de papel (saco de arroz) かみぶくろ (こめぶくろ)	R
Cabide (arame) はんがー	R	Extintor de fogo しょうかき	L	Luz do sensor センサーライト	P	Secador de cabelo どれいやー	P
Cadeira いす	G	Faca de cozinha ないふ, ほうちょう (embrulhar com papel ou pano)	R	Madeira き (até 50cm de comprimento e 5cm de espessura)	Q	Plástico para guardar roupas いしょうけーす	G
Caixa de doces (metal) かしばこ	R	Futon ふとん	G	Madeira (pilar) もくざい se houver uma grande quantidade	Ea	Sapatos くつ (remover as partes metálicas e jogar como lixo reciclável; se não puder tirar as partes metálicas, jogar como lixo queimável)	Q
Caixa de doces (papel) *Com cheiro ou sujeira são lixo queimável かしばこ *臭い、汚れのついたものは可燃	R	Fertilizante ひりょう	L	Mangueira ほーす (menos de 50cm)	Q	Servidor de água うおーたーさーばー	L/ D
Caixa de leite ぎゅうにゅうぱっく	R	Pote fermentador de vidro うめしゅびん (かじつしゅびん)	EN	Mangueira de borracha ごむほーす (menos de 50cm)	Q	Suéter e roupas de lã せーたー・にっというい	R
Caixa de lenço de papel (o plástico é lixo queimável) ていっしゅばこ	R	Fio de aparelho eléctrico でんきこーど	P	Máquina de foto かめら	R	Tabaco aquecido (cigarro eletrônico) かねつしきたばこ(でんしたばこ)	L
Caixa de segurança きんこ (Você pode trazer diretamente se for cofre pequeno.)	L	Fio de extensão えんちょうこーど	P	Máquina de lavar せんたくき	4E	Tábua de cortar まないた	Q
Calculadora でんたく	P	Fita de vídeo びでおてーぷ	Q	Mochila da escola primária らんどせる	R	Tampa de garrafa PET ペっとほとるのふた Caixa de coleta de tampas	Q
Calendário (de papel) かれんだー	R	Fluorescente けいこうかん	T	Motocicleta ばいく	L	Tapete じゅうたん	G
Capacete へるめつと (exceto capacete para trabalhos de construção)	G	Fralda descartável おむつ (retirar a sujeira)	Q	Motor (motocicleta, etc.) えんじん	L	Tapete dividido じょいんとしきふろあまっと	Q
Cartão がようし	R	Freezer れいとうこ	4E	Móveis de madeira かぐ	G	Tatami たたみ (mais de 3 unidades: A)	G
CD, CDR, DVD	Q	Frigideira ふらいぱん	R	Óleo de cozinha あぶら (absorbido em papel)	Q	Televisão てれび	4E
Celular (qualquer tipo de telefone móvel) けいたいでんわ	P	Fogão a gás こんろ (até 50cm: R)	G	Óleo de motor おいる	L	Tênis うんどうぐつ (com metal: R)	Q
Cerâmica (painéis, facas, etc.) せらみっくるい (なべ、ほうちょう、など)	AT	Guarda-chuva かさ (não é necessário separar)	R	Pacote de ovos たまごぱっく	Q	Termômetro de mercúrio たいおんけい(すいぎん)	T
Cerâmica (tigela de arroz, pratos, xícaras de chá, etc.) とうき (ちやわん、さら、ゆのみ、など)	AT	Galho de árvore にわき (menos de 50cm, até 3 sacos por vez)	Q	Painéis solares たいようこうぱねる	L	Triciclo さんりんしゃ	G
Cimento せめんと	Ea	Garrafa de cosméticos けしょうひんびん	AT	Panela なべ	R	Tube de papel higiênico といれつとペーぼーのしん	R
Cinzas はい (molhado)	AT	Garrafa de remédio くすりびん	R	Papéis ざつがみ	R	Vara de pescar つりざお	G
Climatizador de ar れいふうき	L	Garrafa de tempero ちょうみりょうびん (retirar a tampa)	R	Papelão (caixa de doces) あつがみ	R	Terra de vaso はちつつ	AT
Cobertor もうふ	R	Garrafa de vidro がらすびん	R	Pelúcia めいぐるみ	Q	Vaso うえきばち (de cerâmica)	AT
Cobertor de toalha たおるけつと	R	Garrafa PET (retirar a tampa e rótulo) ペっとほとる (ふたとらべるをとる)	R	Papel de embrulho, pôster (de papel) ほうそうし・ぽすたー	R	Vaso うえきばち (de plástico) (mais de 50 cm: G)	Q
Colchão まつとれす	G	Geladeira れいぞうこ	4E	Peças de carro くるまのぶひん	L	Ventilador せんぷうき	G
Computador (apenas monitor de computador desktop) ぱそこん	Fabricante de computador	Grande tela azul ぶるーしーとおおがた	Q	Pequena pilha recarregável (NiCd, Li-ion, etc.) こがたじゅうでんしきでんち	L	Videogame pequeno こがたげーむき	P
Computador (notebook) ぱそこん	P	Impressora a laser れーざーぷりんとー	ERI	Pilhas かんでんち	T	Vidro resistente ao calor たいねつがらす	AT
Conchas de mar かいがら	Q	Isolador térmico だんねつざい (Consulte o site da prefeitura.)	ERI	Pilha NiCd にかどでんち (Colocar fita adesiva na parte dos elétrodos.)	L		
Concreto こんくりーと (Consulte o site da prefeitura.)	ERI	Isopor はっぼうすちろーる (mais de 50cm: G)	Q	Pilha Li-ion りちうむいおんでんち (Colocar fita adesiva na parte dos elétrodos.)	L		